

# info@ luzern-hotels

1/Februar 2011

## Editorial



### Liebe Mitglieder von LUZERN HOTELS

LUZERN HOTELS ist gut ins Jahr 2011 gestartet, und alle Tagesgeschäfte sowie Eventplanungen laufen plangemäss. Ich hoffe, auch Sie haben die ersten Wochen des noch jungen Jahres erfolgreich gestalten können. Die Aussichten in Sachen Hotelzimmerbelegung sind für 2011 verhalten optimistisch. Sorgen Sie mit Freundlichkeit und Innovationsideen dafür, dass aus dem «verhalten» ein «euphorisch» wird!

Eine gute Gelegenheit, die Vorzüge des eigenen Betriebs zu zeigen, bietet der bereits zum vierten Mal durchgeführte Tag der offenen ZimmerTüren. Wir freuen uns, dass dieser Anlass nach wie vor Hoteliers wie Besucher begeistert. – Ebenfalls positive Auswirkungen auf den Hotelalltag hat die Teilnahme möglichst vieler Mitarbeiter an unseren Schulungen. Besuchen Sie für Informationen zu den verschiedenen Kursen unsere Website [www.luzern-hotels.ch](http://www.luzern-hotels.ch) und melden Sie Ihre Mitarbeitenden rechtzeitig an.

Nebst Weiterentwicklung und Einsatz sind für eine erfolgreiche Hotelführung aber auch Genauigkeit und sogar etwas Pedanterie nötig. So sollten wir uns beispielsweise bei der Erfassung der Übernachtungszahlen an die Vorgaben der Formulare halten. Bitte beachten Sie dazu den Hinweis, der uns von Luzern Tourismus erreicht hat.

Gestalten Sie mit uns die Zukunft!

Patric Graber

### Themen in dieser Ausgabe

- Neumitglied Hotel Villa Honegg Bürgenstock
- Neugönner HoGaPartner
- Statistische Zahlen
- Tag der offenen ZimmerTüren
- Kosten senken dank Energieeffizienz

### Nächste Anlässe

- **Kosten senken dank Energieeffizienz**  
Montag, 21. März 2011
- **GV LUZERN HOTELS und Zentralschweiz Hotels**  
Donnerstag, 14. April 2011
- **Tag der offenen ZimmerTüren**  
Sonntag, 17. April 2011
- **Tag der Hotelverantwortlichen**  
Donnerstag, 30. Juni 2011

#### Impressum

**Herausgeber**  
**Kontaktadresse**

LUZERN HOTELS  
LUZERN HOTELS, St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern, Tel. 041 241 10 30,  
Fax 041 241 10 32, [info@luzern-hotels.ch](mailto:info@luzern-hotels.ch), [www.luzern-hotels.ch](http://www.luzern-hotels.ch)

**Erscheinungsweise**  
**Redaktion / Layout**  
**Auflage**

6 Ausgaben pro Jahr  
WALKER Management AG, Luzern  
400 Exemplare (davon 70 Mitarbeiter-Ausgaben)

  
**Luzern**  
hotelleriesuisse Swiss Hotel Association

# Neumitglied Hotel Villa Honegg

Bald wird auf dem bekannten Bürgenstock unweit von Luzern das Hotel Villa Honegg als ein Juwel der Schweizer Hoteltradition seine Tore wieder öffnen. Nachdem das 1905 erbaute Resort jahrzehntelang geschlossen war, wurde der Gebäudekomplex in den vergangenen Monaten vollständig ausgehöhlt und umgebaut. Nur noch die historische Fassade erinnert an die alten Zeiten! LUZERN HOTELS freut sich, das Hotel Villa Honegg schon jetzt unter seinen Mitgliedern begrüßen zu dürfen.

Was nach einer Gesamtrenovation auf 914 Metern oberhalb von Ennetbürgen entstanden ist, lässt sich nicht als normales Fünf-Sterne-Hotel bezeichnen. Mit viel Liebe zu wertvollen Materialien und Details ist ein schnörkellos-elegantes Resort aus dem Schlaf erwacht, welches ab April 2011 den höchsten Ansprüchen gerecht werden wird. Das Hotel kann als Ganzes gebucht werden und ist damit interessant für Unternehmungen oder Familien, die unter sich bleiben und einen erfolgreichen Aufenthalt oder unvergessliche Ferien in der Zentralschweiz erleben möchten. Qualitativ hochstehende Angebote und Dienstleistungen erwarten die Gäste.



Die Zimmer sind luxuriös und detailreich.

## Luxus in Zimmer und Küche

Geboten wird neben 23 Zimmern und Suiten ein Konferenzzimmer mit 24 Plätzen und modernsten technischen Einrichtungen. Das Hotel eignet sich wegen seiner Lage und Top-Infrastruktur für Ferien, Verhandlungen, Sitzungen oder Seminare. Eine erstklassige Küche geht auf besondere Wünsche ein: Serviert werden lokale, aber auch internationale

Gerichte (mit einem Schwerpunkt auf der libanesischen Küche), die dem Geschmack der Gäste entsprechen.

## Gäste aus dem Orient

Das Management legt grossen Wert darauf, dass sich Gäste aus dem Nahen oder Mittleren Osten willkommen und wohl fühlen. Dazu wird auch das angenehm milde Klima in der Sommerzeit von Mai bis September beitragen. Kinder können in einem Nebengebäude untergebracht werden, in dem auch 5 Zimmer für Begleitpersonen zur Verfügung stehen. Das Schwimmbad mit Innenpool und Randlosbecken im Aussenbereich bietet eine atemberaubende Aussicht auf die umliegende Berg- und Seewelt. Der Spa-Bereich mit Sauna und Dampfbad, ein Fitnesscenter und die Möglichkeit für kosmetische Behandlungen garantieren Abwechslung und Erholung. Ein privates Kino für 20 Personen, ein Karaokezimmer mit Spielkonsolen oder ein Kinderspielzimmer sorgen für Unterhaltung und Spass. Elektrocart und -bikes, der nahe 9-Loch-Golfplatz des Golfclub Bürgenstock und unzählige Ausflugsvarianten runden das Bild ab.



Das Schwimmbaden im Aussenbereich bietet eine atemberaubende Aussicht.

# Neugönner HoGaPartner

**LUZERN HOTELS begrüsst als Neugönner die Firma HoGaPartner und stellt den ökologisch-sinnvollen Betrieb in einigen Worten vor. Ab dem 1. Juli 2011 gilt in der Schweiz in punkto Entsorgung der Küchenabfälle und Speisereste ein neues Gesetz. Küchenabfälle aus Hotels und Restaurants dürfen nicht mehr an Schweine verfüttert werden, sondern müssen anderweitig entsorgt werden. Die Luzerner Firma HoGaPartner bietet ab dem 1. April 2011 eine neue Entsorgungslösung an. Die Firma entsorgt die Speisereste aus gewerblichen Küchen und transportiert diese in eine Biogasanlage.**

Am 26. Januar organisierte LUZERN HOTELS gemeinsam mit der Biogasanlage SwissFarmerPower in Inwil und HoGaPartner eine Demonstration der künftigen Entsorgung, welche wie folgt ablief: Ein Speziallastwagen fuhr vor, ein Mitarbeiter der Firma kippte die vollen Container in die Lademulde, ähnlich wie bei einem Kehrichtsammellastwagen. Der grosse Unterschied besteht darin, dass die Sammelmulde seuchensicher verschliessbar ist und gerade im Sommer allfällige Geruchsemissionen auf ein Minimum reduziert. Der Lastwagen ist übrigens nur 2,30 m breit, ein grosser Vorteil beim Manövrieren in den engen Gassen der Luzerner Altstadt. Anschliessend an die Leerung wurde der Container auf der eingebauten Wasch-

box gereinigt und desinfiziert. Damit erfüllt dieses System die HACCP-Anforderungen und entsorgt die Küchenabfälle in einem geschlossenen System, wie es die neue Tierseuchenverordnung vorschreibt. Der gesamte Prozess dauerte rund 2 Minuten. Im Normalbetrieb würde der Lastwagen dann zum nächsten Restaurant weiterfahren.

Luzerner Hotels können neben Speiseresten auch Eierschalen, Altöl, Getreideerzeugnisse, Früchte und Gemüsereste, Zitrusfrüchte, Kaffeesatz und Fleisch, Fisch und Knochen entsorgen. Dafür stellt HoGaPartner einen speziellen Container, welcher für Speisereste und Öle geeignet ist, gegen Depot zur Verfügung. Die Entsorgung und Reinigung eines Containers kostet normal 15 Franken, Mitglieder von LUZERN HOTELS bezahlen 14 Franken pro Container und Leerung. Die Entsorgung von Altöl ist kostenlos und erfolgt bei kleinen Mengen im gleichen Container wie die Speisereste. Bei grösseren Mengen (ab ca. 50 l pro Woche) wird ein separater Container zur Verfügung gestellt.

Nach der Vorführung der Entsorgung durch HoGaPartner führte Geschäftsführer Philip Gassner durch die Biogasanlage SwissFarmerPower. Dabei erfuhr man, dass mit viel Aufwand und nach einem mehrstufigen, biologisch komplexen Verfahren aus Speiseresten und Gülle als Endprodukt Biogas, Wasser und Komposterde entsteht.



Die Containerleerung erfolgt nach HACCP-Anforderungen.

Die Firma HoGaPartner arbeitet eng mit dem Verein The Bütz zusammen. Dessen Ziel ist es, durch das neue Angebot sinnvolle und sinnstiftende Arbeitsplätze für vorwiegend junge langzeitarbeitslose Menschen zu schaffen, welche durch Fachpersonen betreut werden.

**Weitere Informationen sowie ein Video und das Anmeldeformular finden Sie auf [www.HoGaPartner.ch](http://www.HoGaPartner.ch).**

## Statistische Zahlen

Luzern Tourismus AG erstellt regelmässig Statistiken über die Übernachtungen in den Hotels von Luzern. Dies ist nötig, um rechtzeitig auf sich abzeichnende Änderungen eingehen und die nötigen Massnahmen treffen zu können. Damit diese Zahlen zuverlässig sind, ist Luzern Tourismus auf möglichst genaue Angaben der

einzelnen Hotels angewiesen. Diese Zahlen werden von den Hoteliers mittels der monatlich erhobenen Abrechnungen über die Beherbergungstaxen, die Kurtaxen und den Beitrag für LUZERN HOTELS an das Steueramt Luzern abgegeben. Daraus informiert das Steueramt die LTAG über die Angaben aus der Spalte «Stati-

stische Angaben Kongress, Individual-Tourismus, Gruppen-Tourismus und Business.» Dies ist die einzige Möglichkeit, um diese Zahlen zu erheben. Wir bitten deshalb unsere Mitglieder, das Ausfüllen dieser Spalten sorgfältig vorzunehmen, damit es keine Verfälschungen in den Auswertungen gibt.

# Tag der offenen ZimmerTüren 2011

**Es ist wieder soweit. Die Luzerner Hotels öffnen ihre Türen. Bereits zum vierten Mal haben interessierte Besucher am 17. April die Möglichkeit, hinter die Kulissen eines Hotelbetriebes zu blicken und Dinge zu entdecken, die sie sonst nirgends zu sehen bekommen.**

Man kann ihn schon fast als Tradition bezeichnen, den Tag der offenen ZimmerTüren. Seit 4 Jahren haben die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Luzern und ihrer umliegenden Gemeinden (natürlich sind auch Externe willkommen) die Möglichkeit, sich mit dem Besuch diverser Betriebe einen Überblick über die einheimische Hotellerie zu verschaffen. Manch einer kommt aus Neugierde, andere, weil sie einen Logierbetrieb suchen, den sie ihren ausländischen Freunden und Bekannten empfehlen können, und einige möchten auch potenzielle Arbeitsplätze in Augenschein nehmen und sich über die Tätigkeitsbereiche und Ausbildungsmöglichkeiten (Lehrlinge geben wie 2010 Auskunft) in einem Hotel informieren.

## **Von der Suite zur Wäscherei**

Der Tag der offenen ZimmerTüren bietet für die Besucherinnen und Besucher Gelegenheit, über den Luxus in den teuersten Suiten zu staunen, aber auch zu sehen, wo die vielen hundert Tonnen an Wäsche, die bei einem Logierbetrieb pro Jahr anfallen, gewaschen und wieder gebrauchsfertig gemacht werden. Sehr begehrt ist auch immer der Blick in die Küche. Wenn man dann gleich noch mitkochen und mitessen kann, ist die Begeisterung besonders gross. Zufriedene Gesichter bei den Nutzern des Tags der offenen ZimmerTüren führen auch jedes Jahr wieder zu positiven Feedbacks unserer Mitglieder.

## **Teilnehmende Hotels**

Dieses Jahr öffnen folgende Hotelbetriebe am 17. April ihre Türen:

Alpha, Ameron Hotel Flora, Arcade Sins, ART DECO HOTEL MONTANA, Balm Meggen, CASCADA Swiss Quality Hotel, Continental-Park, De la Paix, Des Alpes, Des Balances, Goldener Stern, Jugendherberge Luzern, Lion Lodge, PALACE, Pickwick, Radisson Blu, Romantik Hotel

Wilden Mann, Best Western Rothaus, Romerohaus, Schweizerhof, Seeburg, Seehotel Hermitage, Seehotel Sternen Horw, Seminarhotel Sempachersee Nottwil, Sonnenberg Kriens, The Bed+ Breakfast, Waldstätterhof, Zum Weissen Kreuz.



## Kosten senken dank Energieeffizienz

LUZERN HOTELS organisiert einen interessanten, kostenlosen Anlass für die Mitglieder. In Zusammenarbeit mit den Firmen Waion AG und Swiss Climate können wir Ihnen aufzeigen, wie Sie Kosten senken und gleichzeitig umweltfreundlich sein können. Während zweier kurzer Referate erfahren Sie viel zu den Themen:

- legionellenfreies Warmwasser
- längere Lebensdauer des Warmwassersystems
- Reduzierung der Kalkausfällung in Wasserleitungen
- CO<sub>2</sub>-Ausstoss reduzieren und dabei auch noch Betriebskosten optimieren.

Martin Wyss, CFO des Hotels Giardino in Ascona und Claudia Kunz, Marketingleiterin von Swiss Climate zeigen Ihnen den interessanten Weg des Hotel Giardino zum ersten klimaneutralen Hotel im Tessin und berichten über Erfahrungen, wie sich ein Fünfsterne-Hotel klimafreundlich positioniert und gleichzeitig interne Betriebsprozesse optimieren kann. Peter Stucki, Waion AG, gibt kompetent Auskunft über optimale Warmwassersysteme. Unser Gastgeber, das Palace Hotel Luzern, hat ein solches System installiert. Es besteht die Möglichkeit, diese technischen Einrichtungen zu besichtigen.

Während des anschliessenden Apéros können Sie selbstverständlich noch Fragen stellen.

**Der Anlass findet statt am**

**Montag, 21. März  
18.00 – ca. 19.30 Uhr  
Palace Hotel Luzern**

**Wir freuen auf ein zahlreiches Erscheinen. Bitte melden Sie sich an via E-Mail [info@luzern-hotels.ch](mailto:info@luzern-hotels.ch) oder per Telefon 041 241 10 30**